

# NAŠE ČESKÉ DĚDICTVÍ

OUR CZECH HERITAGE

Vol. 11 - No. 2  
June 1986

Czech Heritage and Fine Arts Foundations  
P. O. Box 761, Cedar Rapids, Iowa 52406



CALENDAR

1986  
JUNE

KALENDÁŘ

- 6-7-8 Fri., Sat., Sun. St. Ludmila KOLACH FESTIVAL, Cedar Rapids.
- 13-14 Fri., Sat., HEY DAYS, Fairfax, Ia.
- 16-17 Mon., Tue., CZECH DAYS, Tabor, S. D.
- 20-21 Fri., Sat., FUN DAYS, Swisher, Ia.
- 21-23 Sat., Sun., Mon., the 1st CZECHOSLOVAK COMMUNITY FESTIVAL at Phillips, Wisconsin.

JULY

- 4 Fri., ELY DAYS, Ely, Ia.  
.. C. R. FIREWORKS, May's Island
- 18-20 Fri., Sat., Sun., FESTIVAL, Traer, Ia.  
see p. 13 for details
- 25-26 Fri., Sat., BEEF DAYS, Solon, Ia.
- 25-26 Fri., Sat., CZECH FESTIVAL, Wilson, Kansas.

AUGUST

- 1-3 Fri., Sat., Sun., CZECH FESTIVAL, Wilber, Nebraska
- 8-10 Fri., Sat., Sun., POLKA BANDS, Lincoln, Neb. see p. 2, details.
- 12 Tue., "VESELKA" at Ponderosa, Wal-ford, Ia. see p. 2,
- 11-17 FOLKORAMA, Winnipeg, Manitoba, Canada.
- 21 Thur., ANNUAL PICNIC of Czech Heritage and Fine Arts Fdns.

SEPTEMBER

- 6-7 Sat., Sun., The 13th ANNUAL CZECH FESTIVAL, Czech Village in Cedar Rapids.

OCTOBER

- 4-5 Sat., Sun., CZECH DAYS, Yukon, Ok.
- 27 Mon. SLOVAK STATE FOLK ENSEMBLE, Hancher Auditorium, Iowa City.

See page 3 for events at the Czech Museum for the remainder of 1986.

\*\*\*\*\*

VÍTAM VÁS! Greetings! How time flies; maybe we are a little slower in keeping up with it. The Czech Heritage Fdn., has had an interesting series of events during the first half of '86. Many of the events will be evaluated in this issue of the newsletter. We are looking ahead to participating in the parades in different nearby areas and making plans for the Fall Festival in September. We have been asked to have a display at Traer Fun Days in July. In August the Czech organizations in Cedar Rapids have been asked to spend a day at the Iowa State Fair, Des Moines. A busy summer is ahead!

Mae and I are looking forward to our seeing you at our Family Picnic on Sunday, June 8th with a pot-luck at 6:30 p.m. at our home out on the farm. We wish to thank each and everyone of you for your help and cooperation to make our Czech Heritage Foundation what it is -- A Wonderful Organization.

Frank W. Novotny, President

\*\*\*\*\*

MUSIC MUSIC MUSIC

"MISTŘIŇANKA"

A brief report on our Mistrinanka event at the Ponderosa Ballroom on April 23rd. We had a wonderful group of people who came to enjoy the concert and dancing. The music of the group from Czechoslovakia was super and enjoyed by the more than 300 who attended. We were sorry we did not get to spend more time with the musicians but they had a busy schedule and had to keep traveling. From our viewpoint, it was a wonderful evening.

MUSIC MUSIC MUSIC

Lincoln, Nebraska, August 8-9-10. Plan to join the group and enjoy 3 days of music and dancing to 15 different polka bands, (continued, next page)



LINCOLN, NEBRASKA... including the Leonard Reyman Polka Band and Jolly Bohemians from this area. Make plans and write or call Leonard Reyman, [redacted], or phone [redacted] to make your reservations for the bus trip and have an enjoyable weekend.

AND MORE MUSIC. . . .

On August 12th, the "VESELKA" will be at Walford Ponderosa Ballroom from 7 to 11 p.m. Because of the success of the Mistrřinanka, the Czech Heritage Fdn. will sponsor this 16 piece Brass Band from Prague, Czechoslovakia for an evening of fun and dancing. Tickets available from Board members at \$10.00 per person or Frank W. Novotny, [redacted]. . . . Phone [redacted].  
\*\*\*\*\*

ETHNIC FAIR, May 31-June 1, ROUNDHOUSE  
Czech Heritage is looking forward to seeing you at the Biggest and Best Ethnic Festival to help celebrate our Heritage and the ANNIVERSARY OF THE STATUE OF LIBERTY. Sat. 2 to 10 p.m., Sun. 10 a.m. to 5 p.m.. Ten different ethnic groups will participate with their foods, crafts, music for your pleasure. We have put together a great entertainment. If you have any questions, write or phone Russ Novotny, [redacted].

The Roundhouse or Farmer's Market is 1 block north of Czech Village near the Cedar River on the first street (A St.) west of the bridge. Ample parking is in the area and at rear of all shops and stores in Czech Village.

\*\*\*\*\*

DIET ICED MILK Try it! Back in the days when the ice box was chilled by 25# to 50# blocks of ice which had been harvested off the river or ponds. Ice cubes and ice cream were not available in the average home; how did we manage? In winter, mama put 2 cups of milk in the porch to freeze. As the milk became mushy, sugar and vanilla were added and stirred into the mushy milk, then set out to harden a little more. What a treat! In those days ice cream was available only at the "Ice Cream Parlors" or in summer when the hand-cranked ice cream freezer was put to use.

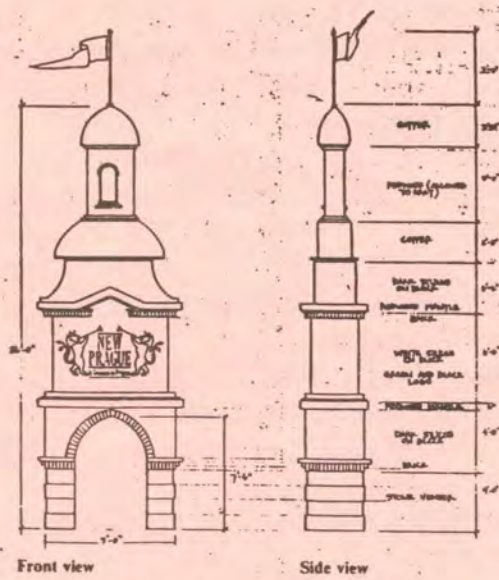
Alas! I have reverted to childhood to enjoy my idea of "diet" ice cream but with little or no sugar or vanilla. mms

\*\*\*\*\*  
and more MUSIC? On Sept. 14, the San Francisco Opera features Gabriela Benášková who debuts as Jenůfa in Leoš Janěček's JENŮFA, and Leonie Rysanek takes the part of the "Kostelnicka" (wife of the church sexton). and Smetana's "LIBUŠE" written about 1881 had what it thought to be its first American performance was at the Lehman Center for the performing Arts at Lehman College, the Bronx, a borough of New York City. The event was the spring of 1986.

\*\*\*\*\*

NEW PRAGUE, MINNESOTA to build a BRANA!

- a gate -  
at the east entrance to the city. The design is completed, the campaign underway. Cost is estimated to be some \$12,000 to \$15,000. Eventually a smaller gateway is planned for



Gateway design

the west side entrance to the city. "The archway will create a unique image for the city and will make a statement about the city and its heritage and culture, as well as welcome the visitors".

from Sokol Minnesota SLOVO







# Czech Fine Arts Foundation, Inc.

10 - 16TH AVENUE S.W.

CEDAR RAPIDS, IOWA 52404

## CALENDAR of EVENTS

May 31, June 1

### ETHNIC FESTIVAL

at Roundhouse. Hours

at Museum: Sat., 9:30 a.m. - 10 p.m., Sun., 9:30 a.m. - 8 p.m.

Aug. 22 Fri. CZECH VILLAGE DAY at Iowa State Fair, Des Moines. Czech Museum display 9 a.m. - 10 p.m.

Sept. 6, 7 13th Annual CZECH FESTIVAL in Czech Village. Museum hours: Sat. 9:30 a.m. - 9 p.m., Sun. 9:30 a.m. - 5:00 p.m.

Oct. ? Friends of Museum GARAGE SALE. Details in Sept. issue

Nov. 10 Mon. CHRISTMAS ORNAMENT SALE opens. Places and dates in Sept. issue of newsletter.

Nov. 14 Fri. Last day of weekly open hours at Museum until April 14, 1987. Saturday hours the same as usual, 9:30 a.m. - 4 p.m.

Dec. 1-5 Mon. - Fri., Museum open for week of Mikuláš. 10 a.m. - 4 p.m.

Dec. 6 Sat., Mikuláš Day. Museum open 9:30 - 5 p.m. Special events planned.

Dec. 7 Sun. Sv. Mikuláš Dance.

Watch for announcements of the above events in newspaper, radio, T. V.

\*\*\*\*\*

MUSEUM AND SPECIAL SHOWING. On the 5th Anniversary, May 1, the Museum and Library held its annual reception to present recent acquisitions.

The dozen decorated eggs donated by Marge Kopeček Nejdľ were displayed. Marge uses several techniques: the traditional folk designs penned on a few eggs; others painted and still others colored by the elaborate batik process. The painted goose egg with delicate

lace pattern is a gem of artistry.

The lithograph of young Andrew Polehna in the young boy's kroj (costume) brought from Czechoslovakia by great-grandfather Andrew (Ondřej) Polehna is on loan to the Museum on a long term basis. Young Andrew's portrait is the fifth and last of a series of Cedar Rapids people in kroje. The first one of Patty Konečný in a Piešťany (Slovak) kroj represents the present generation. Young Amy Novotny's dress is a Moravian kroj and now Andrew Polehna's represent the future. Seniors are Melvina Svec in a Czech kroj and Frank Novotny in a south Czech kroj. Artist Rich Kasperek was pleased with the reception of his works by the many people who attended the event. All of these fine lithographs can be purchased in the Museum Gift Shop: \$25.00 for the large size and \$15.00 for the smaller size. The people in attendance were much interested in preserving the cultural heritage of the Czech Community and its century old arts.

\*\*\*\*\*

MUSEUM AND HOUBY DAYS. May 17-18, our Houby Days in Czech Village were somewhat rained out. Saturday was indeed weepy. On Sunday, clear and bright, there was a steady flow of visitors to admire the costumes, glassware and other artifacts. The 4-H group, the Putnam Slick Chicks, headed by Sylvia Rohlena, were voluntary guides, charming and competent and willing. They seemed to be enjoying themselves. We appreciate your help and THANK YOU ALL. Across the avenue were exhibitions and demonstrations of (1) Czech and Moravian embroidery by Sally Kříž, (2) quilting by Adeline Volesky and Lillian Čuhel, (3) fashioning of peroutky by Gus Pešek and Pauline Jaša, (4) crocheting by Tillie Rohlena and (5) spinning by Rosena Whitson. Maybe next year the sun will shine both days!

\*\*\*\*\*



CZECH MUSEUM AND GROWTH. Until Nov. 15, the Museum will be open Tuesday through Friday, 10 a.m. to 4 p.m. and on Saturday, 9:30 a.m. to 4 p.m. Guide tours are provided. The Museum houses the largest collection of Czech, Moravian and Slovak costumes (kroje) outside of Czechoslovakia itself. The Immigrant House has been completely restored and draws many visitors who often view it with some nostalgia.

Year by year visitors to the Museum have increased -- they come from Iowa, many states and from foreign countries. Donations are asked of visitors -- \$2.00 or \$3.00 if the tour should include a walking trip of Czech Village. The Gift Shop has been expanding its offerings, such as Christmas cards with Czech greetings and envelopes (\$2.75 for 10). The Immigrant House interior is featured on the card.

The advertisement (at first considered too expensive - \$600) placed in the Iowa Department of Tourism brochure brought almost 1,000 requests for more information during the first 12 days of its publication! All requests have been answered.

The Museum's fame is indeed spreading much to the gratification of the Czech Community of Cedar Rapids.

Museum Reporter: Jaroslava H. Wheatley

\*\*\*\*\*

*EXPO Montreal 1967  
Vancouver 1986*

CZECHOSLOVAKIA STARS AGAIN AT EXPO

At Montreal, 1967, the presentation of the "Laterna Magika" was a sensation. The film presented live acting, ballet and technical tricks. As a scene developed, live actors would appear in front of the screen and their movements were synchronized in the same positions as filmed! Really fantastic. In Praha, there is a theater where a visitor might see just such a performance at 40 Národní Třída.

What goes at EXPO 1986? Vancouver, B. C. Canada? Another "winner". The reporter who visited Vancouver wrote "... imaginative, a side-splitting animated cartoon of the history of transportation breathtaking full-wall movie in which you fly over their cities and countryside and a charming display of vehicles." How good

to hear of another "bouquet" for Czechoslovakia!

B.A.

Excerpted in part from Des Moines Register, Sat. May 17, 1986.

\*\*\*\*\*

MARKING 116 YEARS OF SERVICE.

The Czech Summer School of Cedar Rapids will begin language classes June 9th and run for 6 weeks just as it did in the early 1900's. Registration is at 8:30 a.m. at the Grant Elementary School. Classes will be from 8:30 a.m. to 11:30 a.m. Monday through Friday. Cost per child is \$2 for the first one and \$1 for each additional in the family. Czech traditions and culture and history will be taught as well as language during the six weeks. Pre-registration may be made by calling Sharon Hruska, 396-3474 or Edward Kuba, 362-9032. The Czech School is the oldest continuously running second language school in United States, serving for 116 years.

Monday, June 30th, a field trip is planned when students will tour the Norwegian-American Museum at Decorah, Iowa.

The last day of the session will be the annual ice cream social and program by the pupils on Friday, July 18th, 6 p.m. at the Hus Memorial Presbyterian Church.

S.H. E.R.K.

\*\*\*\*\*

ENJOY A WALK THROUGH PRAGUE was

presented by George Naxera (Max) at the last meeting of the Adult Czech Language Class, a pot-luck supper. The slide presentation gave our three "Ambassadors" an opportunity to hear about and see the wonders of one of the most beautiful cities in the world!

The Ambassadors, Lynette Stejskal, Sandy Spina and Janelle Rohlena, will stay in Prague under the "Home Stay" program of the Experiment in International Living. The Czech Heritage Foundation awarded these three exceptional students the scholarships which made the home stay possible.

\*\*\*\*\* J.R.

The Adult Czech Language course will again resume in the fall.

Hope to see you there! J.R.

\*\*\*\*\*





Sept. 6-7 Sat., Sun., CZECH FESTIVAL  
13th Annual event. Again the band will play, contests, fun, parade, Prince and Princess to be crowned, flea market, food, and more.

A new tradition will start this fall, a Pageant of Czech, Slovak and Moravian costumes. Many varieties will make a beautiful show. Lucky are those of you who have an authentic kroj really from the former homeland! Men are included in the parade of costumes, too.

For more information, phone Mae Novotny  
or Elaine Brejcha  
(Program page 6 )

\*\*\*\*\*

HOUBY DAYS. Just a brief report on "mushroom days". Saturday, May 17th was a miserable wet day and Czech Heritage Fdn. did not put up our booth but we did set up a table and sold Kolaches and coffee to the people who braved the rainy weather to see the variety of entries in the houby contest.

Sunday was a sunny and beautiful day. We had a display in our booth and many people enjoyed visiting with us, stopping by to look at the items on display. We were sold out of kolaches by 1:30 p.m. which gave us a real good feeling. All in all it was a wonderful day. Thanks to you -- all of you helpers who made Sunday a much better day than was Saturday! F. W. N.

\*\*\*\*\*

HOUBY, VĀCLAVKY AND ŽAMPION refer to different mushroom families. Entries were many in the contest as well as presenting a variety of sizes and shapes. The "hunters" do not reveal where their favorite wooded areas are and by which trees one seeks the morels. Never look around conifers and only in the vicinity of certain broad-leaved trees. The word "houby" in Czech means "sponge-like fungus". According to the dictionary, the word morel comes from old French. However, the French word for a mushroom is "champignon" and in Czech the mushroom family is called "žampion".

SV. MIKULÁŠ

will visit Czech Village Dec. 6th. Special events on the Avenue will add festive Christmas atmosphere to the Village. The Angel and Devil will also accompany Svatý Mikuláš, as usual. Dec. 6th is a Saturday so it will be a no-school day! More details in the September newsletter.

\*\*\*\*\*

The fall mushroom is a "vāclavka" after St. Vāclav whose birthdate is in late September. So in Czech we have the words houby, vāclavky and žampion.

mms

\*\*\*\*\*

ETHNIC FAIR, 6th Annual event in Czech Village, May 31-June 1, Sat. and Sun.

Entertainment includes groups from other cities, music, dancers, parade of flags, foods, arts and crafts.

\*\*\*\*\*

KOMENSKY SOCIETY AWARDS FOUR SCHOLARSHIPS.

President Victor F. Naxera announced the names of four high school seniors who will receive \$600.00 scholarships from the local Komensky Society. The 1986 recipients are: the Vlastenky Scholarship award to Lora Kloubec of Prairie H.S., to attend U of Iowa; Susan Kadera of LaSalle to Central College at Pella, and Jeffery Hayek of Regis to U of Iowa.

The recipients and their parents will be guests of the Komensky Society at a picnic on June 21st at 12 noon at the Concession Pavillion at Bever Park.

The purpose of the Komensky Society is to provide aid for education of students of Czechoslovak ancestry. To be eligible for aid, a student must graduate from a Linn County high school and attend an accredited school or college or other approved school in the state of Iowa.

R. J. S.



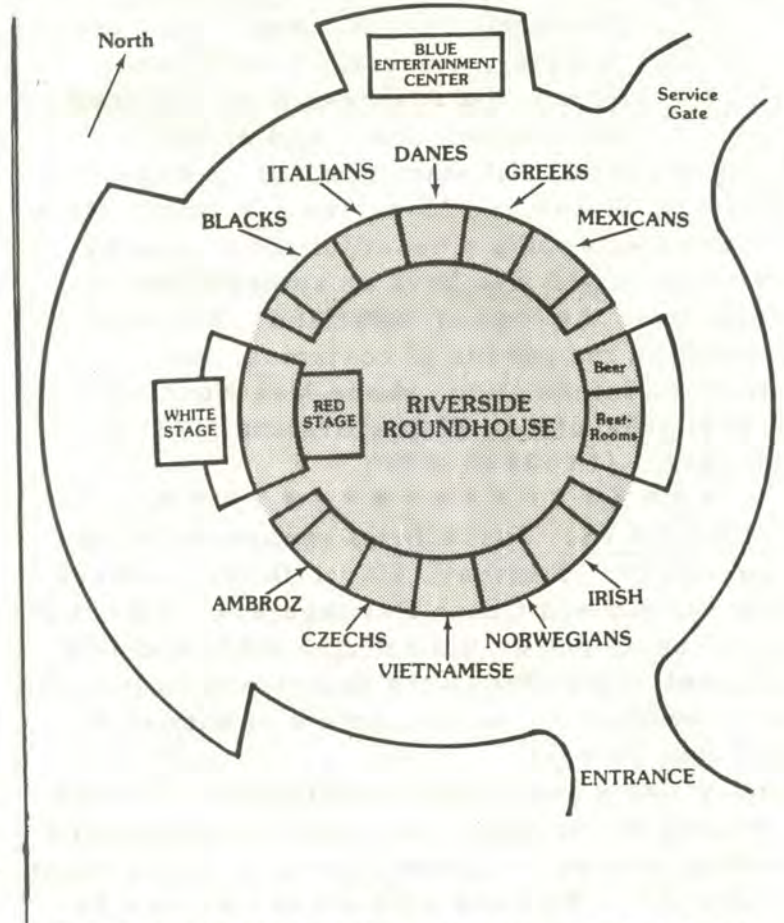
**BLUE ENTERTAINMENT CENTER**

(Times and Additional Entertainment to be Posted)  
**SATURDAY, MAY 31, 1986**

- Roly Boly Demo (Grass West of Roundhouse)
- Magic and Balloons
- Foggy Mountain Cloggers
- Norwegian Rosemaling & Czech Egg Painting
- Vietnamese Folk Singers
- Scottish Highlanders Costumes/Instruments
- Greek Dancing Instruction
- Klederdrachten (Dutch Costumes)
- Children's Parade Rehearsal

**SUNDAY, JUNE 1, 1986**

- Greek Coffee Making Demonstration
- Mesquakie Indian Demonstration
- Cornhusk Doll Making Demonstration
- Czech Egg Painting
- Dulcimer & Autoharp Player
- Norwegian Sticher (Klosterson & Counted Cross Stitch)
- Danish Ornament Making
- Dave Storer & Friends Juggling



ETHNIC FAIR is chaired by Russ Novotny and a capable Committee of members from some of the ethnic groups in the community.

\*\*\*\*\*

DONATION: \$1.50. Advance, \$2.00 at Gate. Accompanied Youths 14 and under, Free.

\*\*\*\*\*

**STAGE ENTERTAINMENT**

**SATURDAY, MAY 31, 1985**

	<b>RED (inside) OR WHITE (outside) STAGE</b>
2:00 — Los Amigos Mexican Dancers	White (out)
2:30 — Sons of Norway Dancers	Red (in)
3:00 — Wiscandia (Madison, Wisc.)	White (out)
4:00 — Gospel Choir	Red (in)
4:30 — Scottish Highlanders (Iowa City)	White (out)
5:00 — Boddicker Czech Showcase	Red (in)
5:50 — Children's Parade & Parade of Flags	Red/White & Blue
6:00 — Dutch Heritage Dancers (Pella)	White (out)
6:30 — Irish Immigrants	Red (in)
7-9:00 — Wiscandia Scandanavian Band	Red (in)

**SUNDAY, JUNE 1, 1986**

10:00 — Assorted Ethnic Music	
11:30 — Die Tiefen Keller Kinder Band (Amana)	Red (in)
12:30 — Tara Hall Irish Dancers	White (out)
1:00 — Il Trovatore Italian Trubador	Red (in)
1:30 — Mesquakie Indian Dancers (Tama)	White (out)
2:00 — Danish Brotherhood Dancers	Red (in)
2:30 — Greek Opa Dancers	White (out)
3:00 — Ballet Folklorico Del Pueblo	Red (in)
3:30 — Bellens 'N Beaux Square Dancers	White (out)
4:00 — Waubeek Trackers	Red (in)
6-8:00 — Czech Helegonka & Czech Plus Band	Red (in)





"PRUSÁCI JEDOU" shouted the village watchman as the warning went down the road to the next settlement. Hurriedly window shutters were closed, families remained indoors. As soon as the Prussian Cavalry had passed thru the village, normal work resumed. Some of you may have heard the phrase as "Prizi jedou" or "Pružhe jedou". Vlasta Fajmon added to the account that Empress Marie Theresa (1717-1780) Queen of Bohemia (1740-1780) would hide the jewels when the warning was "Prusáci Jedou!" Prussians are riding!

\*\*\*\*\*



"OFFICIAL TOURS" to International Sokol Slet in Zurich, Switzerland, July 3-6 information and the tours that follow the event write Cihak, World Travel, Inc., 6302 West Cermak Rd., Berwyn, Illinois 60402.

\*\*\*\*\*

SAYINGS. Můžete chodit se žbānem pro vodu až se ucho utrhne....

You can go for water in a pitcher until the handle drops off.

(Some things are just futile to pursue).

Je otud až potud. From here to there. (Be careful of what you say.)

Vlasta Fajmon

\*\*\*\*\*

Jan Ladislav DUSSEK (1761-1812) not only a "fascinating composer but one of the most important pianists of his day." He toured St. Petersburg (now Leningrad), London and elsewhere. He was extremely handsome as a youth -- living a high life! He was the first pianist to have the piano placed sideways so that the public could admire his profile! His ideas of technique were far ahead of his times.

from Schonberg, Lives of Great Composers

P.S. The editor thought the sideways position of the piano was to let one see the artists nimble fingers!

\*\*\*\*\*

ZAJÍČKU UŠATÝ LONG EARS

Zajíčku ušatý, do zahrady neběhej - (Rabbit, Long Ears, Don't run into the garden)  
 Žádnou škodu nedělej (Don't do any damage) (Don't eat the plants)  
 Přejde na tě potrestání (You'll be punished)  
 Ale zajíček ušatý do zahrady běhal (But Long Ears went into the garden)  
 A tam škodu udělal (And he did damage there) (He ate the plants)  
 Přišel na něj myslivec (A hunter came upon him)  
 Poof! Střelil tam ušáka! (Bang, he shot Long Ears.) (Long Ears never went into the garden again).

\*\*\*\*\*

A MOUSE MAKES PORRIDGE

The palm of a child's hand is the pan. The right hand finger of the adult stirs the porridge in the pan.  
 The adult tells the story:  
 Vařila, vařila kašičku (cooking, cooking the porridge)  
 na železným rendličku (on the iron pan.)  
 Tomu dala (serves some with thumb, nipping the child's thumb)  
 Tomu dala (serves the next finger)  
 Tomu dala (serves the next finger)  
 Tomu dala (serves the 3rd finger)  
 A tomu se nedostalo (the little finger gets none)  
 a frrrr-- a skoval se pod paží. (The adult runs hand up the child's arm and hides little finger in the arm pit!)

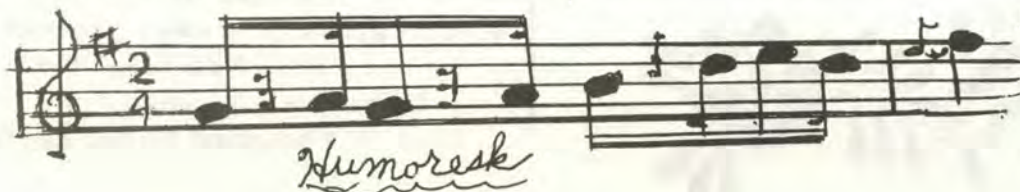
\*\*\*\*\*

A TONGUE TWISTER

Tři a třicet křepelíček přeletělo přes tři a třicet stříbrných střech.

Three and thirty silver quail flew over three and thirty silver roofs.

"Thank You" Marie Wokoun for this column contribution.



Dvořák



"CZECHING IN". Receiving my first newsletter from Czech Heritage Fdn. was a real treat, bringing me a real "touch of home". I grew up in southwest Cedar Rapids, the heritage of Czech ancestry and it gets a bit strange being surrounded by the French here in Beaumont, Texas. My phone book pages have replaced the Sojka, Havliček or Bečička with Junot or Thibodeaux or Kwodeaux. During football season, bumper stickers boast "Geaux, Team, Geaux!" (Go, Team Go!). Even the name of "Fido" on the doghouse verifies that the occupant of the house name is "Phydeaux". I have contemplated giving the name of Drahoš a French flare! I could spell it Drahoux or Drayhox but it just makes it harder for me to write. Maybe some one would eventually pronounce it right!

Missing your heritage days, customs, foods and celebrations can be tough at times. "Houby Days" will be coming soon and my mouth waters for freshly picked houby, deep fried till golden-m-m-m. I have found plenty of mushrooms in my tree-covered yard but am afraid to touch them. They look unfamiliar and so all I can do is rely on the memory of those tasty morsels. One of the strangest culture shocks for this "Bohemie" was watching people in restaurants devour platters filled with boiled crawfish! I had always used these ugly creatures for bait! Crawfish are served everywhere and raised as a second crop after the rice harvest.

Finally we felt we were ready to explore this Cajun (Acadian-French) delight. Within minutes my plate was full of mutilated skeletal remains and I never did get those rewarding strings of meat off the tails! The Cajuns remove the head and suck out the interior. It's very difficult to be seated next to "head suckers" but we're getting better. Here is a Southwest-er encountering a "cultural shock" on relocation. So much for an insight into this French culture as I live the similarities but always keep my Czech heritage alive in our home.

Mary Bird Drahos  
Vidor, Texas

DID YOU KNOW THAT.....

the Statue of Liberty was originally designed as a lighthouse for the Suez Canal? Bartholdi designed the statue and Eifel (Eifel Tower fame in Paris), the engineer, worked together on the project. The design was ready for the opening of the canal, 1869, but France was not interested. Bartholdi came to New York, interested people, went back to France to raise \$400,000. United States added \$250,000 to complete the project... After World War I, the story is that a returning soldier on a troop ship remarked, "Well, Old Lady, if you ever want to see me again, you'll have to turn around".

. . . . AND

today's České Budějovice located some 120 km. (75 mi.) south of Praha had the German name of Budweis, famous for its beer. And of course you hear of "Bud" beer and Budweiser.

. . . . AND

a new computer language programming is named KAREL, after Karel Čapek who, as you know, used the word ROBOT in his book R. U. R. (Rossum's Universal Robots). Allen Bradley Co., a subsidiary of Rockwell International (our Rockwell Collins is a unit) had recently adopted a new computer language in its industrial-automation system.

Excerpted from "The Morning Flyer"  
a Rockwell Div. Newsletter ... from

Jeanne Tomkins

\*\*\*\*\*

MORE ORIGINAL PROVERBS as revised by some 5th and 6th graders.

1. Haste makes... ROTTEN COFFEE.
2. The squeaking wheel.....AT LEAST GETS YOU THERE.
3. If you drive to Hawaii.. YOU MAY GET WET.
4. To err is human... TO TURN INTO A MONSTER IS NOT.
5. The meek shall inherit... ANYTHING THE RICH UNCLE LEAVES THEM.
6. It is always darkest before.... SOMEONE TURNS ON THE LIGHT
7. If you can't stand the heat.... DON'T GO IN THE SPA.
8. The grass is always greener... WHEN YOU FERTILIZE IT.

from Evelyn Langlas,  
Thousand Oaks, California





A FAMOUS MAN WHOM I ADMIRE. Jan Amos Komensky is a famous Czech educator and philosopher whom I admire. He was born March 28, 1592 in the Moravian village of Nivnice. He is best known by the Latin form of his name which is Comenius.

After the defeat of the Czech army at the battle of White Mountain Nov. 8, 1620, he had to go into hiding -- to save his life. After several years, in February 1628, he left his beloved homeland and lived the remainder of his life as an exile.

He established modern educational systems in several different European countries. He planned the curriculum, wrote the text books and demonstrated teaching techniques.

During the "Thirty Years War", 1618-1648, his library of valuable books were burned by an invading army, first in Bohemia and again years later at Lezno in Poland. But he never stopped writing educational and philosophical works or promoting a system of universal education for all people in every country.

He died at Amsterdam Nov. 15, 1670. He passed on to posterity over 250 books, covering practically all areas of human knowledge. His maxim was: "The life of action is life indeed, idleness is a grave closing on man while he is yet alive."

RJS

\*\*\*\*\*

MEMORIAL DAY of 65 years ago ... are the memories of a then 9 year-old ... today sketchy but memories one does cherish. In those days, The Czech Memorial was the Sunday following our National Memorial Day, May 30th. On Czech Decoration Day, the Czech Community took part. The procession started at the Sokol Hall with Jansa's Band and later the Kubovec Band furnishing the music. The Sokol men followed by the Sokol Women were followed by the Praha Rebekah Lodge and the Odd Fellows in their Drill Team outfits. The march continued south of 3rd Street to 10th Avenue where the Reading Society (Čtenářský Spolek) and the Czech School Children joined the line of march. The girls were dressed in Czech costumes or white dresses and the boys in white shirts, black ties and black knickers or pants.

One block south, the members of the C.S.P.S. Lodges (now C.S.A.) with their ceremonial badges and the Jednota Českých Dam (Society of Czech Ladies) fell into the line of marchers.

One more block south at the Z. Č. B. J. Hall, members of the seven lodges joined in also with their ceremonial badges. Across the street, the dignitaries of the Iowa State Savings Bank fell into the line. All of this time, the Band played march music.

The parade then crossed the 14th-16th Ave. bridge. Many Czechs joined their group and all proceeded up the C Street hill to the Bohemian National Cemetery.

Upon reaching the gates, the parade marched to the shade of trees in the undeveloped part of the cemetery. People were sitting on the grass waiting for the program. Names of two speakers I do remember were Joseph Měkota and J.J. Hayek. The program included singing by the pupils.

After the program, an inspection of the cemetery was made. People slowly wended their way to the front gate, visiting old friends and stopping to pay homage to dear departed ones. The parade is but a memory, a tribute held each year at the Soldier's Field where a monument has the names of the fallen with an eternal light and a niche for flowers placed there by the Federation of Czech Groups. Some of the fallen are buried there, others elsewhere and at sea.

The Bohemian National Cemetery was organized in 1895 and in the mid-1940's the name was changed to Czech National Cemetery. Later on the processions started from Riverside Park. Nowadays there is no procession but the ceremony continues to be on the Sunday designated by the Czech Federation. May 25, 1986 was the event with the Czech Plus Band furnishing the music and Theodore Hlubuček as speaker.

Mildred Drahovzal

\*\*\*\*\*





# RAMATUJE?

(DO YOU REMEMBER?)

## "COBWEBS"

1930's Southside Cedar Rapids was predominantly Czech . . . . . "COBWEBS" is being compiled for the Czech Heritage Foundation is a hodge-podge of memories, people, places, things etc., that in most instances do not exist today but are worth remembering. . . .

"COBWEBS" is an attempt to recognize those Czech craftsmen, business people, citizens and so on who in some way left their mark on the community in the 1930's when times were tough and a sense of humor was hard to maintain. To set the tone of what is being attempted. . . .

DO YOU REMEMBER WHEN. . . . .

. . . the mail carrier rode the street car twice daily and once on Saturday to deliver the mail for only 3¢ first class . . . . AND

. . . watermelons were peddled door to door. . . . AND

. . . rags, bones, bottles and junk were bought by the alley "entreprenuers" . . . . AND

. . . the brickyard on 22nd Ave. S. W. provided red modular bricks that can still be seen in several structures in the area. . . . AND

. . . the broom factory that made brooms. . . . AND. . .

. . . pockets of people in "Stumptown" and "Fruitland Heights" and the "Flats" were little communities in themselves AND. . .

. . . blacksmith shops shod horses, repaired wagons, sharpened plowshares, and the carpenters, painters and other like artists stood back to admire their work . . . AND. . . the

. . . "bulk item" aroma in the grocery store of coffee, the substitute additive chickory. . . AND

. . . the red and black "jawbreakers" that sold for 2 for a penny . . . AND. . .

. . . the Chinese rice paper balloons that were released over Cedar Rapids on the 4th of July. . . AND

Won't you please brush away the cobwebs and let us hear from you about your memories, old photos, newspaper clippings to expand what we already know. . . If it brings a twinkle to your

eye and a smile to your lips. . . WE WANT IT. Please mail to "COBWEBS", Czech Heritage Fdn., P.O. Box 761, Cedar Rapids, Ia. 52406, and THANKS!

Charles Jungman

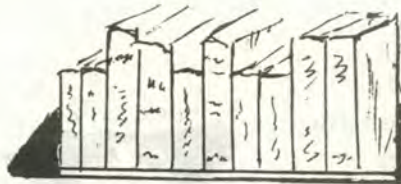
\*\*\*\*\*

WHAT'S IN A NAME? Name origins are of interest. Some indicate a trade, occupation, profession, others tell actions, attitudes, something in nature or related to a noble family or a peasant's life. Not long ago we had a list of a few names and there was interest and requests for more. So here are some selected from the phone book:

- Balvan . . . . . Block
- Bečička . . . . . small barrel
- Bednář . . . . . maker of casks, tubs
- Beránek . . . . . Lamb
- Černý . . . . . Black
- Červený . . . . . red
- Cehák . . . . . watcher
- Chermák . . . . . Robin
- Coufal . . . . . back up
- Dědic . . . . . heir
- Dvořák . . . . . Farmer
- Fiala . . . . . Violet
- Hayek . . . . . little forest
- Havran . . . . . Raven
- Hladký . . . . . smooth
- Holec (Holets) . . Barber
- Hudek . . . . . 3-stringed instrument
- Janeček . . . . . cobbler's tool
- Jelinek . . . . . Fawn
- Kačena . . . . . duck
- Kalous . . . . . horned owl
- Karásek . . . . . family of fish
- Klouda . . . . . neat
- Knot . . . . . Wick
- Kolář . . . . . Wheelright
- Kovařík . . . . . blacksmith
- Kříž . . . . . Cross
- Kůň . . . . . horse
- Kvápil . . . . . one who hurries
- Květenský . . . . . little flower
- Lacina . . . . . low price; cheap
- Lenoch . . . . . idler
- Louka . . . . . Meadow

This brings us to mid-point in the alphabet. More later, maybe. . . . .





# BOOKS BOOKS Books

FRONTIERSWOMEN in the Upper Midwest: A source book for Minnesota, Iowa and Wisconsin to be published by the Minnesota Historical Society, 1987. Period covers 1840-1900, the era of the greatest influx of immigrants to the Midwest. The volume will include annotated bibliographical entries, unpublished diaries, journals, letters, memoirs, oral histories and photographs in states, counties and local historical societies in the three states. Two members of the English Dept. at Mankato State University, Mankato, Minnesota (56001) are compiling the material. The authors are Suzanne L. Bunkers and Sara Brooks Sundberg.

\*\*\*\*\*

GENEOLOGICAL RESEARCH for CZECH AND SLOVAK AMERICANS, Olga K. Miller, 187 pages, 1978.. Chapters on History, Geography, Immigration, Sources for Research, Archives, Names and other topics. Published by Gale Research Co., Book Tower, Detroit, Mich. 48226, for the Library of the Geneological Dept. of the Church of the Jesus Christ of Latter-day Saints, Salt Lake City.

\*\*\*\*\*

A HANDBOOK OF CZECHOSLOVAK GENEOLGICAL RESEARCH, B4, Daniel M. Schlyter, 131 pages, 1985. Seven chapters with Sources of Information, Gazetteers, Languages, Church Records and other topics, Maps, charts, illustrations. Genub Publishers, \$17.00 postpaid. 789 South Buffalo Grove Rd., Buffalo Grove, Illinois. 60090.

\*\*\*\*\*

CZECH IMMIGRATION PASSENGER LISTS, Vol. 2. Identifies nearly 7,000 Czechs and Slovaks arriving in New Orleans 1879-1899 and Galveston 1896-1906. Data lists villages in former Province of Bohemia and Slovakia and the destination in Texas, Oklahoma and many other Midwestern states. The volume has 8 pages of pictures of old sailing ships and 14 pages of data about the ships. Instruction is given on how to make geneological research in Czechoslovakia on a mail order basis through the Czech Embassy

in Washington, D.C. The book is \$16 postpaid, 195 pages. Write Leo Baca,

\*\*\*\*\*

GENEOLOGICAL RESEARCH, 60 pages, 1984. Topics are: Preparation for the Task, Documentation, U.S. Sources, History and Maps, Language, Documentation from Czechoslovakia, Appendix, Bibliography. Postpaid, \$8.00. Jana Fast, Curator, Czech Fine Arts Fdn., 10-16th Ave. S.W., Cedar Rapids, Ia. 52404 (from June 1984 Newsletter)

\*\*\*\*\*

BOOKS AND JOURNALS from SLAVICA Oct. 1985, Catalog 26. Listings of Folklore, History, Literature, Miscl., Language teaching and Dictionaries, Linguistics, Journals and other items. 64 pages; 5 1/2 x 8 1/2.

NEW BOOKS AND JOURNALS from SLAVICA March 1986, Catalog 27, 31 pages. April 1986, Catalog 28 "features extensive book listings". Write Slavica Publishers, Inc., P.O. Box 14388, Columbus, Ohio 43214. Phone: 1-614-268-4002

\*\*\*\*\*

HONORED FARM FAMILIES AWARD, March, 1986. Three families were named: Darwin and Mardell Kohl who farm 1200 acres north of Marion; Dennis and Sharon Sejkora who farm 1100 acres north of Marion; Norman and Linda Zahradnik who farm 950 acres south of Cedar Rapids.

The recipient of the Honored Farmer Award was Norman Zahradnik family at the 12th Annual Award Cedar Rapids-Marion Chamber of Commerce event. One recognizes the Zahradnik as a Čech name and the spelling of Sejkora is straight from Czechy. Some of the Kohl family members have married Czechs.

Our CONGRATULATIONS to all of the families for their continued success in farming operations in this troubled Midwest Farm Belt. A Zahradnik is really a "gardener" but Norman's operation is a BIG GARDEN!

\*\*\*\*\*



OPERA NEWS.

The opera SCHWANDA (the Bagpipe Player) by Jaromir Weinberger, premiered in Praha in 1927. Then translated into German, the opera was for many years popular in Germany and Austria because of its sprightly Czech folk-tunes and modern orchestra treatment at the "Met" in 1931 and then revived by the Connecticut Opera. SCHWANDA has not been seen on a major stage in United States for many many years. Weinberger was born in Vinohrady 1896, taught at the Ithaca Conservatory of Music (N. Y.) in 1923. He died in 1967.

\*\*\*\*\*

PRIMA DONNA LENONIE RYSANEK of "Slav" background altho in her late 50's is still popular in ever so many operatic roles which she chooses with care because she too, is surprised at her continuing demands for appearances in operas. She is booked for a Feb. 1987 role in RUSALKA by Antonin Dvořák with the Boston Concert Opera.

Source: Metropolitan Opera News



Lenonie Rysanek is featured in some 7 pages in a very special interview in the March issue of "Opera News" in which she tells of her background, the family struggles to survive during the 1930's Depression and her natural voice and its limitations of which she is aware.

\*\*\*\*\*

"The DIVINE EMMA" refers to Emmy Destinn (1878-1930) born in Budweis, Province of Bohemia (today's České Budějovice). WW I broke into her career.

Her passion greater than her music was for her country. Her family name was Kittl but she took the name of her admired voice teacher. She returned to her homeland during the war and was interned on her estate. Thru the efforts of Kaiser Wilhelm, she was free to return to United States! She was not only a famous soprano but a poet and writer. She was with the Metropolitan Opera, Covent Garden in London, Berlin Royal Opera and elsewhere. She appeared in 80 different opera roles.

"The Divine Emma" is a movie, 1983, United Artists Classics, 107 min. color, filmed in Czechy. People who have seen the movie were thrilled. Bozidara Turzonovová plays the role of Destinn in the movie. Excerpted from N. Y. Times and other sources.

B. J., mms

\*\*\*\*\*

On March 22, 1945 a Masaryk Memorial Concert was held at Coe College. Highlight of the evening was JARMILA NOVOTNÁ, soprano, of the Metropolitan Opera. She sang 7 numbers in the program from the compositions of Dvořák, Smetana, Rachmaninoff



and Hanuš. The Coe Orchestra selections included compositions of Mozart, Smetana, Gluck, Čajkovský (Tchaikovsky) and others. The 24 page program was all in the Czech language with the "Kompliments" of Peoples Savings Bank.

Máňa Zlatohlávek

*Vzpomínka*  
*Receptory*  
*honoring*  
*Mme. Jarmila Novotna*  
*Metropolitan Opera Star*  
*Florentine Room, Hotel Roosevelt*

This Invitation Must Be Presented

After the Concert

APRIL 22, 1945



DR. ROSE WISTEIN:  
(1867-1937) daughter of  
Felix and Františka Řehoř  
was born near České Budějov-  
vice in (the Province of) Bo-  
hemia.



Dr. Růžena Wisteinová.

When she was only 3 her par-  
ents emigrated to the United  
States in 1870. Love of her  
country was so instilled by  
her grandfather that she never  
forgot it and it was always  
with her. Her father died  
when she was 14 and it was up  
to her to support the invalid  
mother and her brothers. She took on various  
jobs. She married Dr. Joseph L. Wistein and  
studied medicine, receiving her diploma in  
1904. She practiced in Chicago until she  
moved to Cedar Rapids, Iowa, 1914. During  
the WWI years she was one of the most active  
workers, giving lectures, leading drives,  
writing for newspapers on projects pertaining  
to the War effort.

She wrote of her memorable trip to the old  
country in 1909 when she not only saw her birth-  
place but also met famous Czech authors and  
professors. A promised return visit was not to  
be. She not only suffered with her health but  
also financially. She died Feb. 23, 1937. She  
will be remembered as a service worker and  
faithful Czech-American by all who knew her.  
Excerpted from American Czech Magazine,  
1937 Yrbk., Translated by Vlasta Bezdečný  
Fajmon.

And from a Gazette article, 1937....  
Růžena Řehoř (Wistein) (Rose Gregory). Her  
mother was a guest of Countess Swartzenberg  
at the Castle Hluboká when the baby daughter  
arrived! When the family came to Chicago,  
Rose's father tutored her and she graduated  
from the 8th grade at age of eleven! After  
father's death, she held various jobs, one was  
Department Manager in a Chicago store. Her  
salary was \$1,500/ yr. In 1892 she married  
Dr. Wistein. He died in 1903, a year before  
she graduated in medicine.

The years 1909-1910 in Europe were  
spent in study and travel. She even read  
a paper before the International Medical  
Congress in Budapest. Upon her return to  
Chicago, she resumed private practice but  
failing health and a heart condition took its  
toll. She moved to Cedar Rapids, Iowa,  
and as she improved in health, resumed  
medical practice. The big Depression of  
1930's took its toll in health and finances.

J. R.

\*\*\*\*\*

TRAER FOLK FEST, July 18, 19, 20, is  
sponsored by the Lions Club. Bands from  
4 states will entertain with 40 hours of  
music and dancing! Events include con-  
tests for kolach baking, kolach eating,  
dancing; parade, rides of kids, Old Time  
Jamboree, games and much more. (On  
U.S. #63). Fri. 12:15 p.m. - 1 a.m.,  
Sat. 11 a.m. - 1 a.m., Sun. 7 a.m. -noon  
for Pancake Breakfast. Czech Heritage  
and Fine Arts Fdn. will participate. Come  
one! Come All! See you there?

\*\*\*\*\*

TABOR, S. D., 38th ANNUAL CZECH DAYS  
on June 16-17, 1986, will observe the 100th  
ANNIVERSARY of the settlement. Events in-  
clude: parades, band concerts, Beseda Dan-  
cers, evening dance for all visitors, plenty of  
kolaches, booths with gift items. The Com-  
munity Club is running a national advertising  
campaign about the COOKBOOK of 64 genuine  
old-time Czech recipes, 20 pages, postpaid,  
for \$3.00. Another feature is the cancellation  
cachet envelope. Write Tabor Community Club,  
PO Box 21, Tabor, S. D. 57063 for more infor-  
mation about motels, etc. Tabor is 17 miles  
west of Yankton, in southeast part of the state.  
(on S. D. #50)

\*\*\*\*\*

WILBER PHILLIPS  
TABOR WINNIPEG CEDAR  
LINCOLN WILSON RAPIDS  
YUKON SWISHER ELY SOLON





HOW ABOUT A GIFT MEMBERSHIP TO CZECH HERITAGE FDN? A thoughtful remembrance for a birthday, anniversary, Valentine, 4th of July, Czech Days or any day before Christmas will be appropriate. The \$3.00 membership brings the 4 issues of the newsletter and the FEELING of helping to preserve our culture, heritage and keep up-to-date about activities.

Donor's name \_\_\_\_\_  
address \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Gift membership card sent to \_\_\_\_\_  
address \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Make check payable to Czech Heritage Fdn., and mail to P.O. Box 761, Cedar Rapids, Ia. 52406 Amount enclosed \$ \_\_\_\_\_.

THANK YOU.

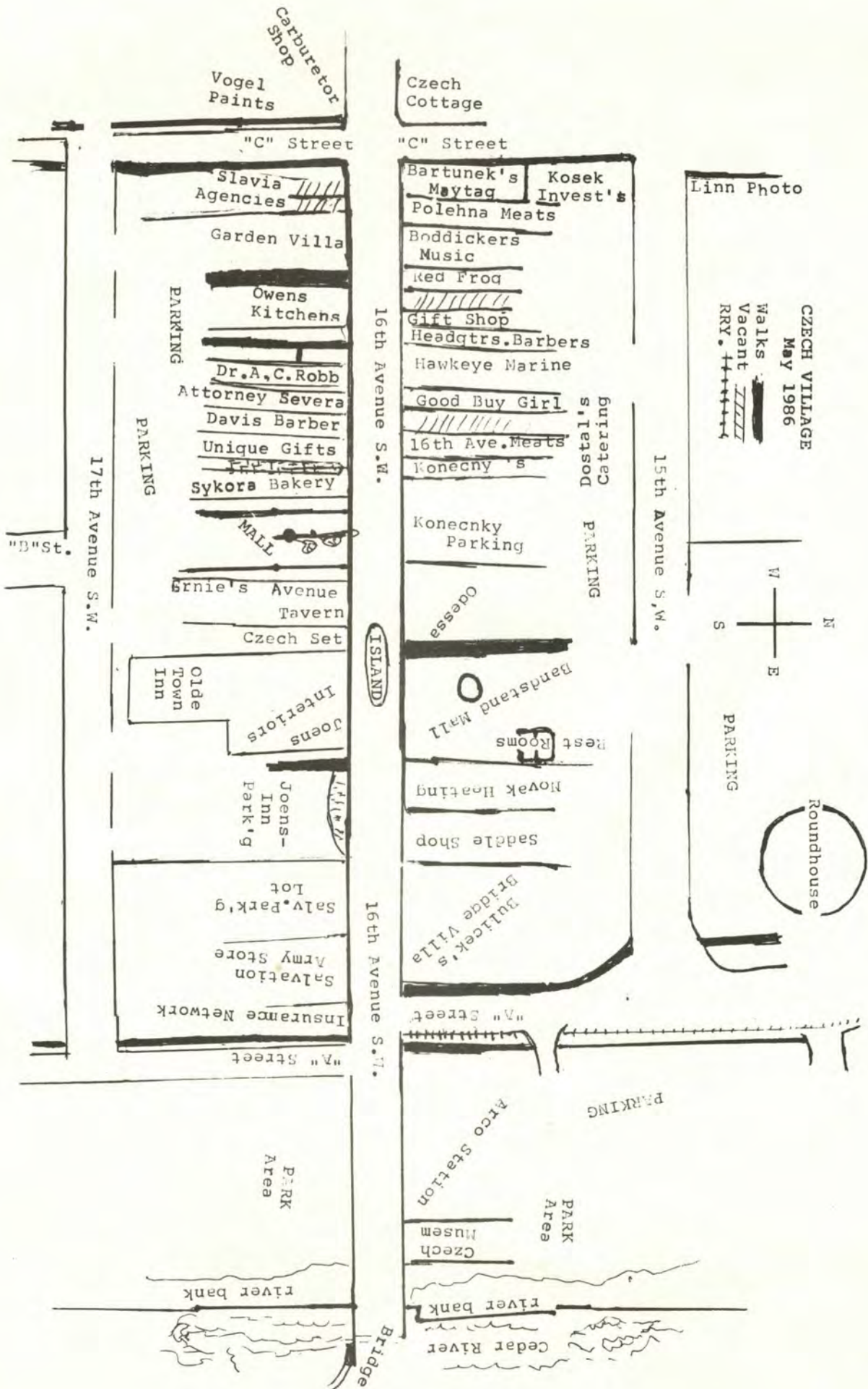
**CZECH HERITAGE FDN.**

P. O. Box 761  
Cedar Rapids, IA 52406

Non-Profit Organiz.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Permit No. 127  
Cedar Rapids, Iowa







Carburetor Shop  
Vogel Paints

Czech Cottage

"C" Street

"C" Street

Slavia Agencies

Bartunek's Maytag  
Kosek Invest's  
Polehna Meats

Garden Villa

Boddickers Music

PARKING

Owens Kitchens

Red Frog

Gift Shop

Dr. A.C. Robb

Headqtrs. Barbers

Attorney Severa

Hawkeye Marine

Davis Barber

Good Buy Girl

Unique Gifts

16th Ave. Meats

Sykora Bakery

Konecny's

PARKING

MALL

Konecny Parking

"D" St.

Ernie's Avenue Tavern

Odessa

17th Avenue S.W.

Czech Set

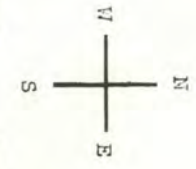
ISLAND

Older Town Inn

Joens- Inn Park'g

Bandstand Mall

Rest Rooms



PARKING

Roundhouse

Salv. Park'g Lot

Novak Heating

Saddle Shop

Army Store

Bullock's Bridge Villa

Salvation

Insurance Network

"A" Street

"A" Street

16th Avenue S.W.

PARK Area

Arco Station

PARKING

PARK Area

Czech Museum

river bank

river bank

Cedar River

Bridge